特稿

新派戲與犀牛炎

李援華

聞說新的作品，可是，到達我手上的，大都已成舊的了。看了澤綿兄的大作，不能不反問一下，荒誕戲到底是新戲還是舊戲？今天人們所吹捧的新，會不會是外國過了時的東西呢？

我想藉這機會和朋友們討論幾個問題：

（一）新的吸引——看過「董夫人」，外國人讚不絕口，中國人並不覺得新鮮。這使我想起我在一九五四年曾留居英國時一位英國朋友的談話，他問我接了綉球沒有？我初而茫然，後來他大談「王寶釧」，大讚熊式一博士，我才體會到外國人對中國的東西——風俗，習慣，以至感情——的特有興趣。

智識份子喜歡探求新智識，異國的東西便容易使人着迷。我們今天對於荒誕劇，描敍劇，恫嚇性喜劇，與及各式各類的新潮，會不會像外國人的捧「王寶釧」與「董夫人」一樣，主要因爲外國的東西把我們吸引呢？

（二）新和舊：外國的和本土的分界——聯合劇院演出「快樂旅程」，沒會上演「小城風光」後，有位朋友對我說，「這些才是戲——爲什麼中國人不曾想到不用道具的表演？」我問他看過中國的舊戲沒有，他說從來不看落後的東西。但懷爾德便不諱言從中國舊劇中得到啓發，而「無實物表演」早就被史坦尼斯拉夫勒基當作訓練演技的教材了。我看過一篇盛讚某戲的文章（劇名忘記了），者實該戲不過是「三岔口」的翻版，至於打破時空，臨時搬出道具的演出，早在舊戲中司空見慣，而希臘以平莎氏比中時代的戲劇也是不受時空限制的從沒有時空限制的「三一律」，再而至打破時空，當然不是消極的復古，但也毋容大驚小怪的。

（三）形式與內容——我不知道醉心於新派戲的人們有幾許是讚賞新的形式，有幾許是着迷于它的內容。報到內容，我想起聯合劇院上演「那時候」時，庭上突然有人大呼：「好啊，」這有什麼值得大驚小怪的？難道新作家才要出這宗「祕密」，而前人沒不知道人與人間的離於溝通嗎？祇是表現的東點有異，而強調的程度不同而已，至於人生的失落感，割離感，一大海浮舟感，面對空無感，找尋歸屬感，荒謬感……不過是「古已有之，於今爲烈」而已。

（四）新潮的根源——爲什麼「於今爲烈」？這是世界性的，還是主要表現在西方社會的？是風行於各階層的，還是祇是反映智識份子與若干市民的思想感情？「禿頭女高音」於一九五〇年上演時，演員指着廣告板到街上招徠觀衆，但戲院還空空如也，不祇一次觀衆祇得三個人而逼令停演，大會堂首次上演「等待果陀」時，我連看兩晚，觀衆也祇佔半滿，中國人祇得九人，連我在內無可否認，荒誕劇曾風行一時。但爲什麼風行於戰後西方的社會？它的社會根源與哲學根源是甚麼？我覺得，愛好它的人應該探索此中原因。

我想起尤乃斯柯的「犀牛」是作者針對極權主義而寫的。首次公演時，觀衆與劇中若干台詞是希特勒統治時所聽到或想過的。尤乃斯柯給劇下了註脚，他說：「流行的意見，它的感染力像傳染病一樣……人們讓自己突然給一種新的東西……一種狂熱所侵入……他們不像犀牛而且實際上已變成「犀牛」。「犀牛」除了是對希特勒的譴責，也是對不負責任的個人主義底嘲諷，我雖不大欣賞「犀牛」，但我覺得，在香港話劇圈子裏，犀牛炎是存在的。「下」

更正

英競選市府學務委員查實陳雪英女士是競選市府公園局委員，特此更正。

生活講座（十七）

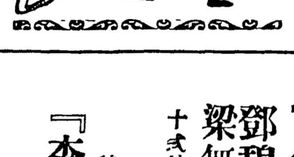
天熱應該出些汗 體內廢料汗中流

可以一汗而散，連發燒也可以退掉，至於水濕太多，便是排汗不力，飲食失檢，出上一身汗，也會得輕輕鬆鬆的獲得調節。

人體有幾種排洩現象，除了大便之外，出汗是重要的一種。每一個人，是不能不出汗的。不過有時出得很顯然。有時出得很隱約，其實每天皮膚上熱烘烘，肌肉上潮潤潤的，就有輕微的水份，從汗孔中放散出來，所以適當的出汗，是人體健康的象徵，要是沒出異常，那就是病態了。

正常的出汗，有幾種用，一種作用是把人體內的廢料從汗線中流出，這是新陳代謝的機能，免得身體內部積累了許多廢料令到身體不健康。譬如許多人吃着大量脂肪肉食，如果這種油脂積聚在體內，那就要肥胖得不得了，因此健康的人就要出一種帶有脂肪的汗液，俗名叫作「油汗」。

若有體內水份過多的時候，一時不能從小便裡面排洩出來，那末祇要輕微的運動一下，不需要水份或從汗線中排泄而出，同時也能排除許多廢料，



不夜天戲院
編號七二〇號 電話 685-8346
每星期五換新片，每週放映兩大巨片。
放映時間：
▲星期壹至星期五
由下午七時半至晚上十一時放映
星期六，星期日，及（大日子）
由上午十式時半至晚上十一時
連續放映六場
本院優待票價
▲星期一至星期四▼
大人五毛 小童三毛半
▲星期五、六、星期日及大日子▼
大人八毛半 小童三毛半

即日放映
十二月四日（星期五）至十二月十日（星期四）放演
香港麗的呼聲播音小說改編
全部水晶體特藝七彩
大堆頭大製作別開生面奇情特技打鬥片
幕幕新鮮『鐵鴛鴦』
曹邕華羅艷卿李香琴
石堅羅劍郎楊業宏 合演

同場放映
全部伊士曼七彩古裝歌唱戲王
『七彩子母碑』
林家聲余麗珍李寶瑩李香琴主演
十二月五日（星期六）
十二月六日（星期日）
特別加映
七彩大銀幕正宗武俠
打鬥巨片
『江湖第一劍』
曹達華石堅 主演
陳寶珠林錦棠 主演

下期放映：
十二月十一日（星期五）至十二月十七日（星期四）放映
全部七彩大銀幕奇情特技武俠打鬥巨片
『玉面閻羅』
陳寶珠 石堅 主演
蕭芳芳
同場加映
大鑼大鼓歌唱巨片
『八美戲狀元』
鄧碧雲 鄭碧影
梁無相 梁醒波 主演
十式月十二日（星期六）
十三日（星期日）
特別加映時裝文藝巨片
『杏花溪之戀』
林黛 嚴俊 主演

中國商場出售
店主因業務要回港，廉價式萬式千元全盤出售，地點在卡城最中心，遊客必往之地，詳情請電話二六五、三八二八。
或致函 Mr. D. Ma, 40 Palliser Square, 131 9th Ave. S. W. Calgary 2, Alta.

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
冬季到了
特大減價
避風雨窗
慳回煖氣
價廉物美
免費估價

香港來回噴射機
四百四十九元
一九七一年四、五、月期間，來回日期四星期。
一九七一年八、九、月期間，來回日期四星期。
欲知詳情與後約洽商
106號房 709 Dunsmuir St., Vancouver 1, B.C.
電話 687-2856

宜廚工壹名
工價優厚，如意者電話 788-2698 或函 Dick's Rest., P. O. Box 152, Chetwynd, B. C.

亞榮
搬屋運貨
車行李
電話 八七四·三五五三 八七四 四一零三

沙省餐館連實業急讓
位於沙省中部，產油與鹽田地區，最近改造，樓下雙舖面，樓上下均有住房，浴缸，水喉，設備完善，適合家庭或合伴，經營殯館什貨生意，業主年老退休，取價相宜。電話 773-9105.
P. O. Box 111 Stewart Valley, Sask.

馳名鹿尾羚補丸
爲強健身體之寶
雲埠中國藥房出品之鹿尾羚丸，係我國異人秘傳，配合各種君臣藥料，煉製而成，論其功力，可能行氣補血，強壯身體，轉弱爲強，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，豈服見效，藥到病除。曾經僑界周耀東，黃孔維，陳晦明，關健雄，蔣清華，黃石民馬光穰，麥長，黃英發，吳桂仙，關暖等，屢服功效甚大，況該主人慈善爲懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，有所問津云。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

湯天豪
Howe Tong 325-0527

產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，地皮，
住宅房屋，生意，和收租管理
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351

華仲敏
Joseph Hua 435-7551

▲風水屋面向依利沙伯公園，四睡房二廳，兩辣地兼街角，土庫有廚房和廁所。
▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需現鈔式萬五千元。
▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。
▲ 45 組 Hi-Rise 新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。
▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬大千元，Mortgage 利息七釐半。
▲土多生意連實業，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，眞正賺大錢。
▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖頭，以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。
▲七十多坐位殯館連實業急賣，因業主年老退休，壹萬元現鈔即可買得。
▲七組新Apartment，位Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。
▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位出租，年收益約式萬七千多元。
尚有大批新盤，不能盡宣。 歡迎隨時詢問，免費估價。

業銀託信兆億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935
加獎利息
活期存款 六厘 七五 每月計息壹次
每月于五日以前到本行所開之新儲戶均由壹日起計利息即是加獎利息五天
定期存款 八厘半 三，四，年八厘，二年七厘七五，壹年七厘半五年八厘半
★特別存款五厘（由三千元起，日日計息一次）
壹切存款有加政府保障萬無壹失
服務特別：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時
經理 黃宗振 副經理 爾玉漢

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特一
斤兩味道 招牌保證
雲 秘書 賀 蔡 蔡 根 逐
卓 根 旋 敬 啓
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●難忘的享受是遊香港及遠東名城
●方便及親切是遊加美鄰近各城市
●代定旅館設計遊覽申請護照
●特價機票移民機票歡迎分期付款
即買即發服務週全
●代理旅行保險火燭汽車意外等
●簽證文件誓詞遺囑批約契據等
辦公時間：星期六下午壹時至五時
平日照常，
營業經理丘錫琛

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.
本公司爲家庭都會投資之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又爲加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保障，萬無壹失。
本公司於十月六日開設卑詩閔支公司于華埠，任命著名銀業家黃鼎南爲總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現爲聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。
●存款之利率如下：
△活期存款七厘一
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
利息從存款之日計起
城市家庭銀業公司啓